

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Заявление Нельсона Манделы, заместителя Президента Африканского национального конгресса, сделанное на 641-м заседании Специального комитета против апартеида 22 июня 1990 года

Ваше Превосходительство посол Ибрагим Гамбари, Постоянный представитель Федеративной Республики Нигерии и Председатель Специального комитета против апартеида; Ваше Превосходительство г-н Джозеф Гарба, Председатель Генеральной Ассамблеи; Ваше Превосходительство г-н Хавьер Перес де Куэльяр, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций; ваши превосходительства постоянные представители; главы миссий наблюдателей; дамы и господа, друзья и товарищи,

Нам выпала особая честь стоять сегодня на этом месте и обращаться к вам, представляющим народы мира. Мы весьма признательны вам, г-н Председатель Специального комитета против апартеида, Генеральный секретарь и все государства - члены Организации, за предоставленную возможность быть сегодня здесь.

Трагедия заключается в том, что по-прежнему продолжает совершаться преступление против человечества, которое породило необходимость в настоящем собрании и которое заставило выглядеть естественным то, что нам приходится собираться на этом историческом форуме. Было бы гораздо лучше, если бы мы собрались сегодня для того, чтобы отметить победу, сбывшуюся мечту, триумф правосудия над тираническим прошлым, реализацию тех предначертаний, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека.

Несмываемым пятном на истории человечества останется факт совершения преступления апартеида. Грядущие поколения обязательно спросят, за счет какой ошибки удалось сформироваться этой системе после принятия Всеобщей декларации прав человека?

Навсегда останется упреком и вызовом всем честным людям тот факт, что потребовалось столько времени, прежде чем все мы не встали и не сказали: "Хватит!". Грядущие поколения обязательно спросят, за счет какой ошибки удалось сформироваться этой системе после суда в Нюрнберге?

Эти вопросы возникнут, потому что, когда этот высокий орган, Организация Объединенных Наций, впервые обсуждал вопрос о Южной Африке в 1946 году, он обсуждал вопрос о расизме. Эти вопросы возникнут, потому что толчком к созданию этой Организации послужила решимость всего человечества не допускать больше, чтобы расистские теория и практика затягивали мир в смертельные тиски войны и геноцида.

Однако, несмотря на все это, расистская тирания в нашей стране была установлена. И как и предполагали те, кто отказывался рассматривать этот вопрос в качестве странной исторической аномалии, эта тирания избрала свой собственный круг жертв. Эта тирания жестоко утвердила себя ценой убитых ею детей и того числа сирот, вдов и вдовцов, которое она может считать своим единственным завоеванием.

Тем не менее эта тирания продолжает существовать, порождая странные и чудовищные споры о том, какие средства должны использовать ее жертвы, с тем чтобы избавиться себя от этого невыносимого бедствия, в результате которых те, кто предпочитают бездействовать, доказывают, что бездействие должно быть принято в качестве самой сути цивилизованной оппозиции тирании.

Мы считаем незыблемым принципом то, что расизму следует противостоять всеми средствами, которые доступны человечеству. Там, где существует расизм, он может привести к систематическому и поголовному лишению прав человека тех против кого осуществляется дискриминация. Это происходит потому, что расизм в любой форме является по сути дела вызовом правам человека, поскольку он отрицает тот факт, что каждый человек является личностью, обладающей тем же достоинством, что и другие, поскольку к целым народам он относится как к неполноценным людям.

Вот почему было правильным характеризовать систему апартеида как преступление против человечества и было вполне уместным, когда международное сообщество решило, что она должна быть пресечена, а ее авторам должна быть определена мера наказания. Мы отдаем должное этой Организации и ее государствам-членам за это и другие решения и меры, которые она приняла для того, чтобы искоренить это преступление.

Пользуясь этой возможностью, мы приветствуем также Специальный комитет против апартеида, который являлся и является весьма важным инструментом в нашей борьбе против чудовищной и жестокой политики правительства Южной Африки. Мы приветствуем также государства, входящие в его состав, за их твердую решимость сделать все для того, чтобы мир был мобилизован на борьбу против системы апартеида.

В связи с этим, сэр, позвольте мне отдать должное вашей стране, Нигерии, которую Вы так достойно представляете, как это делал и Ваш предшественник на этом важном посту, Его Превосходительство генерал-майор Джозеф Гарба, нынешний Председатель Генеральной Ассамблеи, под руководством которого на шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре прошлого года консенсусом была принята Декларация Организации Объединенных Наций по Южной Африке.

Эта Декларация войдет в историю как один из наиболее важных документов в борьбе международного сообщества против апартеида. Тот факт, что она была принята консенсусом, сам по себе явился ощутимым ударом по системе апартеида и красноречивым свидетельством единства мирового сообщества в вопросе о Южной Африке и в подходе к его решению.

Мы с нетерпением ждем доклада, который Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций представит по вопросу об осуществлении Декларации по Южной Африке. Этот доклад также будет иметь важное значение, поскольку он создаст основу для принятия дальнейших решений Генеральной Ассамблеей в отношении будущих действий в вопросе об апартеиде.

Однако надо четко представлять себе, что система апартеида по-прежнему существует. Ни один из принципов, заложенных в Декларации, не осуществлен для обеспечения того, что в Декларации характеризуется как международно признанное решение южноафриканского вопроса. Кроме того, те глубокие и необратимые изменения, которые предначертаны в Декларации, пока еще не произошли.

Вывод, который следует сделать из этих наблюдений, представляется нам очевидным. В Южной Африке не произошло ничего такого, что потребовало бы изменения позиций, которые эта Организация занимает в ее борьбе против апартеида. Поэтому мы настоятельно призываем не ослаблять существующие меры. Санкции, введенные Организацией Объединенных Наций и отдельными правительствами, должны оставаться в силе.

Мы также настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций сделать все, что в ее силах, для того чтобы сохранить то единство, которого она добилась при принятии Декларации по Южной Африке в декабре прошлого года. Поэтому мы надеемся, что все государства-члены будут и далее действовать согласованно и не будут создавать ситуацию, когда у тех, кто выступает против изменений в нашей стране, может появиться соблазн противостоять этим изменениям, поскольку некоторые страны не прочь были бы сорвать тот консенсус, который был достигнут. В этой связи мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы еще раз призвать страны Европейского сообщества, которые через несколько дней соберутся на свою встречу в верхах, самим оставаться верными целям Декларации, в разработке которой они принимали участие и за которую они проголосовали.

По инициативе АНК начался процесс, который может привести к справедливому политическому урегулированию в нашей стране. На нашей хорошо известной встрече в Кейптауне в начале прошлого месяца мы договорились с правительством Южной Африки устранить препятствия на пути к переговорам, которые были выявлены в Декларации. Процесс осуществления этой договоренности начался, однако, как хорошо известно этому высокому собранию, много еще предстоит сделать, прежде чем мы могли бы сказать, что установилась атмосфера, благоприятная для проведения переговоров.

Поэтому нам предстоит проделать еще какой-то путь, прежде чем мы предпримем дальнейшие шаги, предусмотренные в Декларации и ведущие к переговорам в отношении принятия новой демократичной конституции. Тот факт, что в Кейптауне было положено хорошее начало, не должен подталкивать нас к выводу о том, что дальнейший прогресс гарантирован и что нам не придется столкнуться с серьезными препятствиями в будущем.

В этой связи мы хотели бы еще раз повторить то, о чем мы говорили прежде: мы верим, что Президент де Клерк и его коллеги в руководстве правящей партии являются честными людьми. Мы считаем, что они будут выполнять решения, к которым мы пришли в ходе наших обсуждений и переговоров. Это само по себе является важной победой в нашей общей борьбе, поскольку именно из-за этой борьбы цена сохранения системы апартеида оказалась слишком высокой и именно эта борьба помогла убедить правящую группировку в нашей стране в том, что изменениям больше нельзя противостоять.

Однако верно и то, что многие среди наших белых соотечественников по-прежнему привержены делу сохранения порочной системы господства белого меньшинства. Одни находятся в оппозиции в силу своей идеологической приверженности расизму. Другие выступают против, поскольку они боятся демократического правления большинства. Некоторые из них вооружены и находятся в рядах армии и полиции.

За пределами этих государственных учреждений другие белые граждане предпринимают лихорадочные усилия по созданию полувоенных группировок, провозглашенная цель которых состоит в физической ликвидации АНК, его руководства и членов, а также других лиц или формирований, которые, по мнению этих правых террористов, представляют собой угрозу сохранению системы господства белого

меньшинства. Мы не можем позволить себе недооценивать ту угрозу, которую эти защитники жестокой сохраняющейся реальности предоставляют для всего процесса поиска справедливого политического урегулирования.

АНК полон решимости сделать все, что в его силах, для обеспечения скорейшего продвижения к мирной ликвидации системы апартеида. В этих целях мы участвуем во многих инициативах в Южной Африке, направленных на вовлечение в процесс переговоров всего населения и представительных политических формирований нашей страны. Нам нужно преодолеть недоверие, которое существует между обеими сторонами, и укрепить понимание того, что победа, к которой мы все стремимся, является победой всего народа, а не победой одной партии над другой.

Очевидно, что ни один из этих процессов не может быть легким. Однако нас вдохновляет опыт народа Намибии и наших соратников из Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), которые преодолели раздоры и недоверие, порожденные системой апартеида, осуществили мирный политический процесс в относительно короткий промежуток времени и сегодня представляют собой гордую независимую нацию. Пользуясь этой возможностью, мы приветствуем представителей народа Намибии, которые присутствуют в этом зале, и признаем, что мы во многом в долгу перед ними за тот вклад, который они внесли в наше собственное освобождение.

Мы приветствуем также "прифронтовые" государства юга Африки и остального нашего континента за их огромный вклад в борьбу против апартеида, благодаря которой мы сегодня можем сказать, что победа в борьбе за единую, демократическую и нерасовую Южную Африку не за горами.

Следует отдать должное также неприсоединившимся странам и Движению неприсоединения и народам остального мира за их благородные усилия во имя общего дела. Мы должны еще раз настоятельно призвать все эти силы сохранить свое единство в отношении перспектив, заложенных в Организации Объединенных Наций и в харарских декларациях по Южной Африке. Как быстро мы сможем добиться прогресса в деле освобождения будет зависеть от того, насколько успешны будут наши усилия по сохранению этой единодушной решимости.

Для нас это волнующий момент, поскольку мы знаем, что сегодня мы находимся среди друзей и людей совести. Мы это знаем, поскольку знаем то, что было сделано вами за эти десятилетия, чтобы добиться моего освобождения и освобождения других южноафриканских политических заключенных из застенков Претории. Мы искренне благодарим вас за это прежде всего потому, что таким образом вы предоставили нам возможность сплотиться с вами в поисках скорейшего решения тех огромных проблем, которые стоят перед нашей страной, нашим регионом и континентом и всем человечеством.

Мы знаем также, что вы надеетесь, что мы не ослабим наших усилий и не дрогнем в поисках того общего видения, через которое Южная Африка преобразуется в страну демократии, справедливости и мира. Выступая сегодня перед народами мира, мы даем это обещание, воодушевленное осознанием того, что вы будете бороться вместе с нами до тех пор, пока не будет одержана победа.

Пользуясь этой возможностью, мы тепло приветствуем также всех тех, кто борется за освобождение и права человека, включая народы Палестины и Западной Сахары. Мы обращаем ваше внимание на их борьбу, будучи убеждены в том, что все мы разделяем мнение о том, что свобода неделима, будучи убеждены в том, что отказ в правах одним подрывает свободу других.

Мы благодарим вас за любезное приглашение выступить на этом собрании и за предоставленную нам возможность отдать должное всем вам, Генеральному секретарю, Председателю Генеральной Ассамблеи, Специальному комитету против апартеида и самой Организации Объединенных Наций за ее деятельность по ликвидации преступления апартеида против человечества.

Тот отрезок пути, который нам еще предстоит пройти, невелик. Давайте пройдем его вместе. Давайте же нашими совместными усилиями оправдаем те цели, ради которых была создана эта Организация, и создадим ситуацию, при которой ее Устав и Всеобщая декларация прав человека станут частью свода правовых норм, на которых будет основан политический и общественный порядок в новой Южной Африке. Наша общая победа гарантирована.